

# FP-30

## Manual del usuario

### Contenido



<b>Guía de utilización rápida (Panel frontal)</b> .....	<b>2</b>
Selección de sonido .....	2
Ajuste del volumen .....	2
Configuración de cada función (FUNCTION) .....	2
Reproducción de distintos sonidos con las manos izquierda y derecha (Split) .....	2
Utilización del metrónomo .....	3
Grabación de interpretaciones .....	3
Reproducción de canciones de la memoria interna .....	3
<b>Antes de empezar a tocar</b> .....	<b>4</b>
Colocación del FP-30 en un soporte .....	4
Conexión del equipo (conectores Phones) .....	4
Conexión del equipo (Panel posterior) .....	5
Encendido/apagado de la unidad .....	5
Apagado automático de la unidad transcurrido un tiempo (Auto Off) .....	5
<b>Funciones avanzadas</b> .....	<b>6</b>
Ajuste del brillo (Brilliance) .....	6
Ajuste de la reverberación (Ambience) .....	6
División del teclado en dos (Twin Piano) .....	6
Cambio del tono en pasos de una octava (Octave Shift) .....	6
Desactivación de los botones (Panel Lock) .....	6
Almacenamiento de ajustes (Memory Backup) .....	6
Formateo de una memoria USB .....	6
Restauración de los ajustes de fábrica (Factory Reset) .....	6

Ajuste de varias funciones (Function Mode) .....	7
Reproducción de canciones de la memoria USB .....	7
Ajuste de la altura tonal con otros instrumentos (Master Tuning) .....	7
Cambio de la sensibilidad al tacto del teclado (Key Touch) .....	7
Cambio de la clave del teclado (Transpose) .....	7
Configuración de Bluetooth® .....	7
<b>Utilización de la función Bluetooth®</b> .....	<b>8</b>
Lo que se puede hacer .....	8
Transferencia de datos MIDI .....	8
Utilización del pedal para pasar páginas de una partitura .....	8
Conexión de un dispositivo móvil ya sincronizado .....	8
Paso de páginas .....	8
Cambio de las teclas de accionamiento de la función de pasar página .....	8
Problemas con la función Bluetooth .....	8
<b>Solución de problemas</b> .....	<b>9</b>
<b>Lista de canciones de la memoria interna</b> .....	<b>9</b>
<b>Lista de patrones de percusión</b> .....	<b>9</b>
<b>UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD</b> .....	<b>10</b>
<b>NOTAS IMPORTANTES</b> .....	<b>10</b>
<b>Formatos reproducibles desde una memoria USB</b> .....	<b>11</b>
<b>Lista de operaciones (combinaciones de botones y teclas)</b> ....	<b>12</b>

### Diseño energéticamente eficiente y respetuoso con el medio ambiente

Cuando han transcurrido 30 minutos desde la última vez que se tocó o utilizó el FP-30, este se apaga automáticamente.

\* Si no desea que la unidad se apague automáticamente, cambie el ajuste de la función "Auto Off" (p. 5).



### Especificaciones principales Roland FP-30: digital piano

<b>Tecla</b>	88 teclas (teclado estándar PHA-4; Con Ivory Feel y escape)
<b>Alimentación</b>	Adaptador de CA
<b>Consumo energético</b>	8 W (3–22 W) 8 W: Consumo medio cuando se toca el piano con el volumen en la posición central 3 W: Consumo justo después del encendido; sin tocar nada 22 W: Consumo nominal
<b>Dimensiones</b>	Sin el atril para partituras: 1.300 (anchura) x 284 (fondo) x 150 (altura) mm Con el atril para partituras y el soporte KSC-70 dedicado: 1.300 (anchura) x 324 (fondo) x 925 (altura) mm

<b>Peso</b>	Sin el atril para partituras: 14,1 kg Con el atril para partituras y el soporte KSC-70 dedicado: 23 kg
<b>Accesorios</b>	Manual del usuario, folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD", atril, adaptador de CA, cable de alimentación (para conectar el adaptador de CA), pedal Damper
<b>Opciones (se venden por separado)</b>	Soporte dedicado (KSC-70), tablón de pedales dedicado (KPD-70), soporte para el teclado (KS-12), auriculares, memoria USB (*) *: Utilice una memoria USB comercializada por Roland. El funcionamiento con otros productos no está garantizado.

\* Con el fin de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto de la unidad pueden modificarse sin previo aviso.

Antes de utilizar esta unidad, lea atentamente las secciones tituladas "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y "NOTAS IMPORTANTES" (folleto "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" y Manual del usuario (p. 10)). Tras su lectura, guarde el documento o documentos con estas secciones en un lugar accesible para su consulta inmediata.



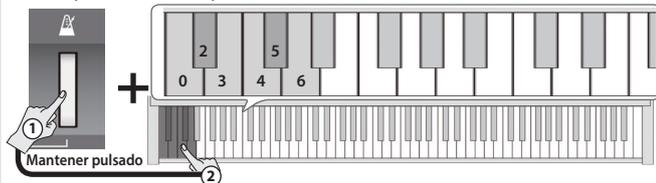
## Utilización del metrónomo

Active el botón [ ] (METRONOME) para oír el sonido del metrónomo. Use los botones [SLOW]/[FAST] para ajustar el tiempo.

### Cambio del número de compases

Mantenga pulsado el botón [ ] (METRONOME) y pulse los botones [SLOW]/[FAST].

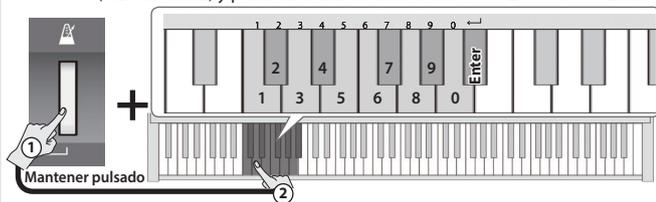
Puede elegir entre 0 (solo compases débiles), 2 (2 compases), 3 (3 compases), 4 (4 compases), 5 (5 compases) o 6 (6 compases).



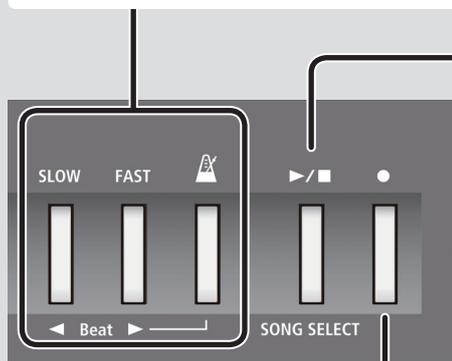
### Especificación de un tiempo numérico

También puede especificar un valor numérico para el tiempo (20–250) (valor predeterminado: 108).

**Ejemplo:** Para introducir el valor 120, mantenga pulsado el botón [ ] (METRONOME) y pulse las teclas en este orden: 1 → 2 → 0 → Enter.



\* Consulte la "Lista de patrones de percusión" (p. 9) para ver el sonido del patrón de percusión.



## Reproducción de canciones de la memoria interna

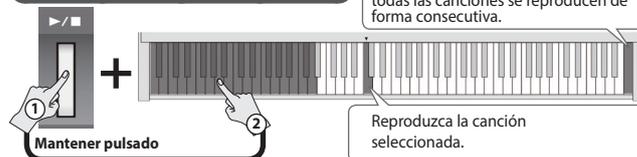
Para reproducir o detener una canción, pulse el botón [ ].

Puede seleccionar una canción de la memoria interna manteniendo pulsado el botón [ ] y pulsando una de las teclas siguientes.

Para obtener más información sobre el nombre de las canciones, consulte "Lista de canciones de la memoria interna" (p. 9).

### Selección de una canción de la memoria interna

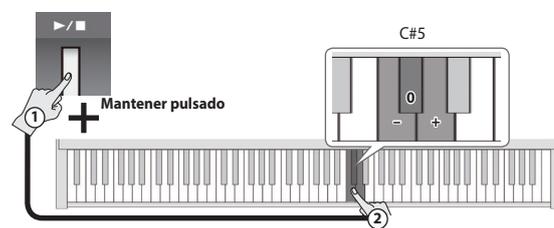
Pulse la tecla del extremo derecho; todas las canciones se reproducen de forma consecutiva.



Reproduzca la canción seleccionada.

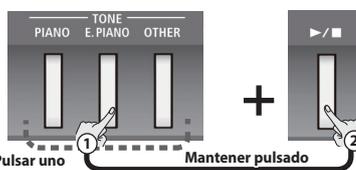
### Balance de mezcla

Puede ajustar el balance de mezcla entre la canción y el teclado (cinco niveles, 0 = valor predeterminado).



\* No es posible ajustar el balance de la mezcla de los sonidos de demostración.

### Escuchar las canciones de prueba



Pulsar uno

Mantener pulsado

Hay tres canciones de prueba.

Pulse el botón [ ] para detenerlas.

- \* El uso de estas canciones de prueba para cualquier propósito que no sea particular está prohibido por ley a menos que se haya obtenido el permiso expreso del propietario de los derechos de autor.
- \* El puerto USB Computer no emitirá ningún dato de las canciones de prueba.

## Grabación de interpretaciones

A continuación se explica cómo se graba una canción.

\* Antes de comenzar, seleccione el sonido que desea grabar.

**1. Pulse el botón [ ].**

\* Para cancelar la grabación, vuelva a pulsar el botón [ ].

**2. Toque el teclado para iniciar la grabación.**

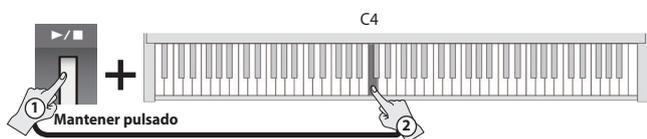
**3. Pulse el botón [ ] para detener la grabación.**

### Si desea realizar la grabación con el metrónomo

\* Antes de iniciar la grabación, haga que suene el metrónomo y especifique el número de compases y el tiempo.

Si pulsa el botón [ ] en el paso 2, la grabación empieza después de dos compases.

### Reproducción de la canción que ha grabado



### Si desea volver a realizar la grabación

Empiece a grabar otra vez desde el paso 1.

### Almacenamiento de la canción grabada en una memoria USB

\* Conecte la memoria USB antes de continuar.

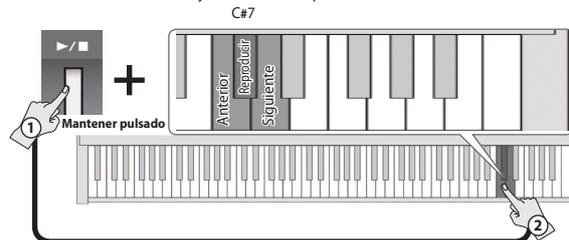
Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse el botón [ ].

Quando se han iluminado todos los botones significa que los datos se han guardado (hasta un máximo de 99 canciones).

### Reproducción de una canción de la memoria USB

Mantenga pulsado el botón [ ] y pulse la tecla "C#7".

Puede usar las dos teclas adyacentes a "C#7" para seleccionar una canción de la memoria USB.



\* También puede copiar un archivo WAV o un archivo MIDI del ordenador a la memoria USB y reproducirlo en el FP-30. Para obtener más información sobre los formatos que se pueden reproducir, consulte "Formatos reproducibles desde una memoria USB" (p. 11).

# Antes de empezar a tocar

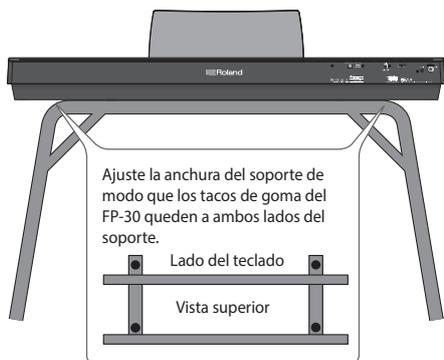
## Colocación del FP-30 en un soporte

Si desea colocar el FP-30 en un soporte, use uno de estos modelos: Roland KSC-70 (consulte el Manual del usuario del KSC-70) o KS-12.

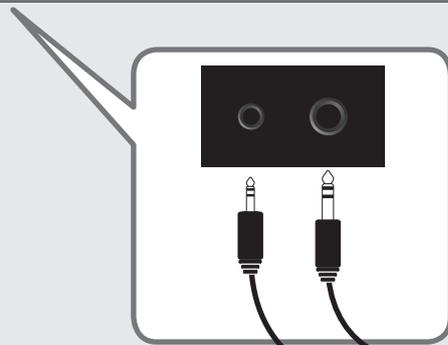
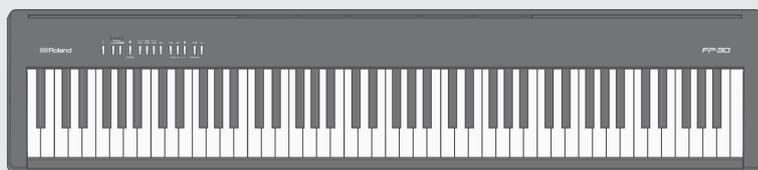
\* Procure no pillarse los dedos al instalar el soporte.

### KS-12

Ajuste la altura del soporte a la posición más baja.



## Conexión del equipo (conectores Phones)



### Conectores Phones 1/2

Aquí puede conectar auriculares estéreo.

Si conecta altavoces amplificados, el sonido del FP-30 se escuchará a través de ellos.

Como el FP-30 tiene dos conectores para auriculares, dos personas pueden usar sus auriculares independientes al mismo tiempo.

\* También puede conectar altavoces externos. Si el sonido suena distorsionado cuando se conectan unos altavoces externos, baje un poco el volumen del FP-30.

#### Auriculares



#### Altavoces amplificados



### Nota acerca de la colocación del FP-30 en un soporte

Coloque el FP-30 como se explica en el manual del usuario (p. 4). Si no se coloca correctamente, puede quedar inestable y caerse o volcar, lo que puede dar lugar a posibles lesiones personales.



### ¡Cuidado con los vuelcos!

Para evitar que el FP-30 se caiga, no le aplique una fuerza excesiva, y no se siente ni se suba nunca encima de él.

## Conexión del equipo (Panel posterior)

\* Para evitar que el equipo funcione de manera deficiente o sufra algún daño, baje siempre el volumen y apague todas las unidades antes de proceder a realizar cualquier conexión.

### Puerto USB Memory

Conecte una memoria USB aquí.

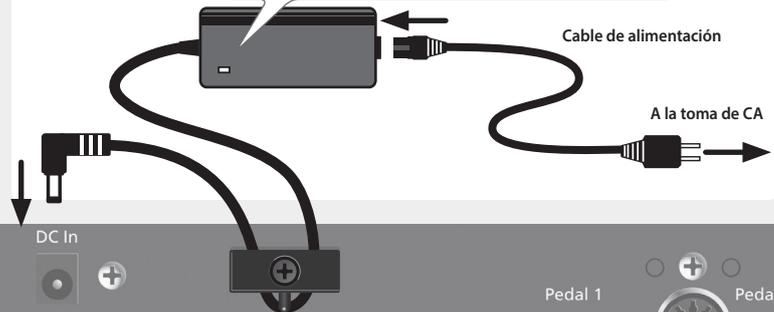
- Si conecta una memoria USB puede reproducir su contenido o guardar canciones en ella.
- \* No desconecte la memoria USB ni apague la unidad mientras el indicador de acceso de la memoria USB esté parpadeando.
- \* Conecte con cuidado la memoria USB hasta que esté bien en su sitio.



### Conector DC In

Conecte aquí el adaptador de CA incluido.

Coloque el adaptador de CA de manera que el lado en el que se encuentra el indicador luminoso (vea la ilustración) quede hacia arriba y el lado que tiene la información de texto quede hacia abajo. El indicador se iluminará cuando enchufe el adaptador de CA a una toma de CA.



### Puerto USB Computer

Utilice un cable USB de venta en comercios para conectar el puerto USB COMPUTER del FP-30 al puerto USB del ordenador y poder hacer lo siguiente.

- El FP-30 puede reproducir los datos SMF que se reproducen mediante software compatible con MIDI.
- Los datos MIDI se pueden transferir entre el FP-30 y el software secuenciador, lo que le ofrece numerosas posibilidades para producir y editar música.



### Conector Pedal 1

Conecte aquí el pedal Damper incluido.



### Conector Pedal 2

Si va a conectar el pedal dedicado (KPD-70) que se vende por separado al soporte dedicado (KSC-70) que también se vende por separado, conecte aquí el cable del KPD-70.

## Encendido/apagado de la unidad

Una vez que todo esté correctamente conectado (p. 5), asegúrese de seguir el procedimiento siguiente para encender los distintos dispositivos. Si los enciende en un orden incorrecto, puede provocar un funcionamiento anómalo o fallos en los dispositivos.

### Encendido

1. Pulse el botón [⏻] (POWER) para encender la unidad.

- \* Esta unidad incorpora un circuito de protección. Es necesario que pase un breve intervalo de tiempo (unos cuantos segundos) después de encenderla para que funcione con normalidad.
- \* Es posible que se oiga algún sonido al encender o apagar la unidad. No obstante, esto es normal y no indica la existencia de deficiencias de funcionamiento.

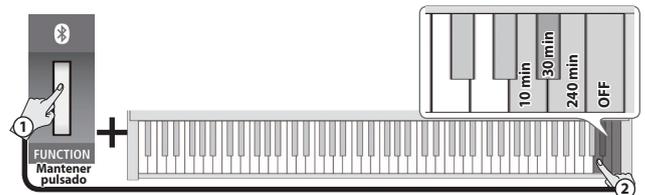
### Apagado

1. Mantenga pulsado el botón [⏻] (POWER) durante uno o más segundos; la unidad se apagará.

## Apagado automático de la unidad transcurrido un tiempo (Auto Off)

La unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido un periodo de tiempo predeterminado desde la última vez que se usó para reproducir música o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off). Si no desea que la unidad se apague automáticamente, desactive la función Auto Off.

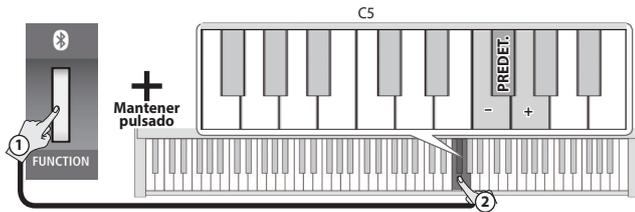
(Valor predeterminado: 30 min)



# Funciones avanzadas

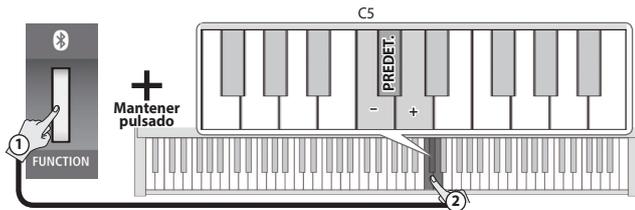
## Ajuste del brillo (Brilliance)

Así es como se ajusta el brillo del sonido (3 niveles).



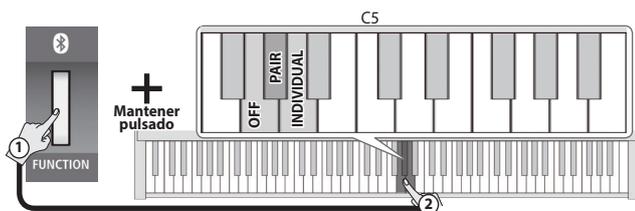
## Ajuste de la reverberación (Ambience)

Puede ajustar la reverberación del sonido y conseguir la sensación de que está actuando en una sala de conciertos (5 niveles).



## División del teclado en dos (Twin Piano)

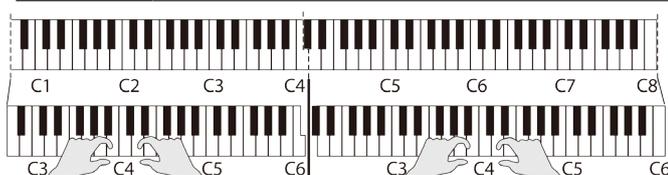
Puede dividir el teclado en las secciones izquierda y derecha para que dos personas puedan tocar en la misma escala tonal. Esto significa que puede utilizar el teclado como si fuera dos pianos distintos.



El teclado se dividirá en las secciones de derecha e izquierda; la "C central" queda en el centro de cada sección.

Puede elegir uno de los modos siguientes según como desee escuchar el sonido.

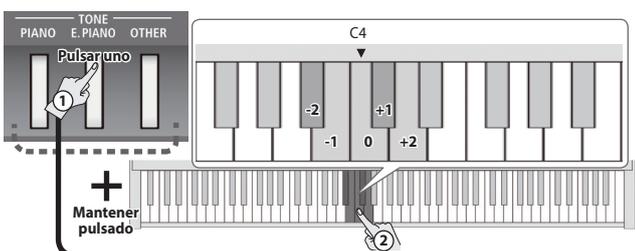
Valor	Explicación
PAIR	El sonido se oír desde la derecha cuando toque en la parte derecha del teclado, y desde la izquierda cuando toque en la parte izquierda.
INDIVIDUAL	Las notas que se tocan en la sección derecha se oírán por el altavoz derecho, y las notas que se tocan en la sección izquierda se oírán por el altavoz izquierdo.



- \* Las secciones de izquierda y derecha tendrán el mismo tono (Piano). La función de división del teclado se cancelará cuando se pulse uno de los botones TONE.
- \* El pedal Damper afecta únicamente a la sección derecha del teclado.
- \* El pedal celeste funciona como pedal Damper para la sección izquierda del teclado (si se utiliza el KPD-70).

## Cambio del tono en pasos de una octava (Octave Shift)

Cuando se interpreta en modo Dual Play (p. 2) o Split Play (p. 2), es posible cambiar el tono de cada parte (PIANO, E. PIANO, OTHER) en pasos de una octava. Esta función se denomina "Octave Shift".



## Desactivación de los botones (Panel Lock)

Mantenga pulsado el botón [PIANO] y encienda el equipo. Siga manteniendo pulsado el botón [PIANO] durante al menos seis segundos. Panel Lock se activa y los botones, a excepción del botón [P] (Power) y los botones Volume, quedan desactivados. Esto evita que se puedan cambiar los tonos o los ajustes si se pulsa algún botón sin darse cuenta.

La función de bloqueo del panel se cancelará al apagar la unidad.

## Almacenamiento de ajustes (Memory Backup)

Al apagar la unidad se restablecerá el valor predeterminado de los distintos ajustes. No obstante, y si así lo desea, puede guardar los ajustes siguientes para que queden memorizados incluso después de apagar la unidad. Esta función se denomina "Memory Backup".

Ajustes guardados mediante Memory Backup	Página
Key Touch	p. 7
Brilliance	p. 6
Ambience	p. 6
Master Tuning	p. 7
Bluetooth ON, OFF	p. 7
Bluetooth MID, Turns pages.	p. 7
Bluetooth Mode1, Mode2	p. 7

1. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse el botón [●]. Los botones [▶/■] y [●] se pondrán a parpadear. Si decide cancelar la operación, pulse el botón [▶/■].
2. Para guardar los ajustes, pulse el botón [●]. Cuando los indicadores LED de todos los botones estén iluminados, esto significa que la operación ha finalizado.

## Formateo de una memoria USB

A continuación se explica cómo se reinicia (formatea) todo el contenido almacenado en una memoria USB.

### NOTA

- La operación de formateo borrará todo el contenido almacenado en la memoria USB.
- Antes de usar una memoria USB nueva con el FP-30 por primera vez, debe formatear la memoria USB en cuestión.



1. Conecte la memoria USB que desea formatear en el puerto USB MEMORY.
2. Mantenga pulsado el botón [▶/■] y encienda el equipo. Siga manteniendo pulsado el botón [▶/■] durante al menos seis segundos. Los botones [▶/■] y [●] se pondrán a parpadear. Si decide cancelar la operación, pulse el botón [▶/■].
3. Para llevar a cabo el formateo, pulse el botón [●]. Cuando los indicadores LED de todos los botones estén iluminados, esto significa que la operación ha finalizado.
4. Apague la unidad y vuelva a encenderla.

## Restauración de los ajustes de fábrica (Factory Reset)

Los ajustes modificados mediante el modo de funciones pueden restablecerse a sus valores predeterminados de fábrica.

### NOTA

**Cuando se restablecen los valores predeterminados de fábrica, se reiniciarán todos los ajustes y se borrarán las canciones que se hayan grabado en la memoria interna.**

1. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y encienda el equipo. Siga manteniendo pulsado el botón [FUNCTION] durante al menos seis segundos. Los botones [▶/■] y [●] se pondrán a parpadear. Si decide cancelar la operación, pulse el botón [▶/■].
2. Para llevar a cabo el restablecimiento de los valores predeterminados de fábrica, pulse el botón [●]. Cuando los indicadores LED de todos los botones estén iluminados, esto significa que la operación ha finalizado.
3. Apague la unidad y vuelva a encenderla.

Ajuste de varias funciones (Function Mode)

Para configurar las distintas funciones, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse la tecla que se muestra en la ilustración.



+ Mantener pulsado ②

C8	OFF	<b>Auto Off (p. 5)</b>
	240 min	
	30 min	
	10 min	
C7	Reproducir	<b>Canciones de la memoria USB</b>
	+	
	-	
	+	<b>Master Tuning</b>
	440.0 Hz	
	-	
	+	<b>Key Touch</b>
	MEDIUM	
	-	
C6	PREDET.	<b>Brilliance (p. 6)</b>
	-	
	+	<b>Ambience (p. 6)</b>
	PREDET.	
	-	
C5	INDIVIDUAL PAIR	<b>Twinpiano (p. 6)</b>
	OFF	
	+5	
	+4	
	+3	
	+2	
C4	+1	<b>Transpose</b>
	0	
	-1	
	-2	
	-3	
	-4	
	-5	
	-6	
C3	16	<b>Canal de transmisión MIDI</b>
	15	
	14	
	13	
	12	
	11	
	10	
	9	
	8	
	7	
	6	
	5	
	4	
	3	
	2	
	1	
C2	2	<b>USB Memory Mode</b>
	1	
	OFF	<b>Local Control</b>
	ON	
C1	Mode2	<b>Bluetooth (p. 8)</b>
	Mode1	
	Turns pages.	
	MIDI	
	OFF	
	ON	

Reproducción de canciones de la memoria USB

Puede reproducir las canciones de una memoria USB o cambiar de canción.

Ajuste de la altura tonal con otros instrumentos (Master Tuning)

Si toca junto con otros instrumentos y en otras circunstancias similares, puede hacer coincidir la altura tonal estándar con la de otro instrumento.

El tono estándar normalmente hace referencia al tono de la nota que suena al tocar la tecla A central.

Para conseguir un sonido de grupo más claro cuando toque con uno o más instrumentos, asegúrese de que la altura tonal estándar de cada instrumento coincide con la de los demás instrumentos. Esta afinación de todos los instrumentos a una altura tonal estándar se denomina "afinación principal".

Puede ajustar la afinación en la frecuencia de 415,3 Hz–440,0 Hz (valor predeterminado)–466,2 Hz (en pasos de 0,1 Hz).

Cambio de la sensibilidad al tacto del teclado (Key Touch)

Puede cambiar la sensibilidad del teclado al tocar.

Ajuste	Explicación
+2: SUPER HEAVY	Un ajuste incluso más pesado que "HEAVY".
+1: HEAVY	Debe tocar el teclado con más fuerza que con el ajuste "MEDIUM" para lograr una interpretación fortísimo (ff), es decir, hay que ejercer más fuerza al tocar el teclado.
0: MEDIUM	Ajusta el teclado en la sensibilidad estándar.
-1: LIGHT	Puede conseguir una interpretación fortísimo (ff) tocando con menos fuerza que con el ajuste "MEDIUM", de modo que pueda tocar el teclado con más suavidad.
-2: SUPER LIGHT	Un ajuste incluso más ligero que "LIGHT".
-3: FIX	El sonido se reproduce a un volumen determinado, independientemente de la fuerza ejercida al tocar las teclas.

Cambio de la clave del teclado (Transpose)

Puede utilizar la función de transposición para transponer el teclado en semitonos.

Por ejemplo, si una canción está en clave E mayor y desea tocarla con la sección asignada a C mayor, defina la transposición en un valor de "+4".



Configuración del canal de transmisión MIDI

Este ajuste especifica el canal MIDI por el que transmitirá la unidad. MIDI utiliza dieciséis "canales MIDI" numerados del 1 al 16. Mediante la conexión de los dispositivos MIDI y la especificación del canal MIDI adecuado para cada dispositivo, puede reproducir o seleccionar sonidos en esos dispositivos.

Esta unidad puede recibir los dieciséis canales (1–16).

Cambio del ajuste de la memoria USB (USB Memory Mode)

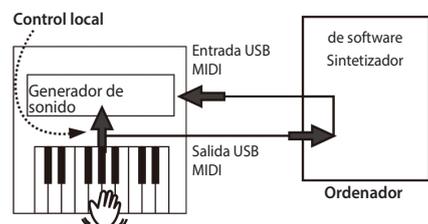
En algunos casos, cuando se conecta una memoria USB al puerto USB MEMORY, los datos pueden tardar un poco más en cargarse o podrían no cargarse correctamente. En este caso, puede solucionar el problema cambiando el ajuste del modo USB MEMORY a "1". Cuando la unidad sale de la fábrica está definido en "2". Normalmente no es necesario realizar este ajuste.

\* Después de cambiar este ajuste, tendrá que apagar la unidad y volver a encenderla. El ajuste nuevo se aplica cuando se vuelve a encender la unidad.

Prevención de notas duplicadas al trabajar con un sintetizador de software (Local Control)

Si va a conectar un sintetizador de software a USB MIDI, cambie esta opción a "OFF".

La función Thru está activada en la mayoría de los sintetizadores de software, por eso las notas que toque en el teclado pueden sonar duplicadas o cortarse. Para evitar que esto suceda, puede activar el ajuste "Local Off" de modo que el teclado y el generador de sonido interno queden desconectados.



Configuración de Bluetooth®

Puede realizar ajustes para Bluetooth® (\*1).

Ajuste	Explicación
ON, OFF	Activa/desactiva Bluetooth.
MIDI	Transmite y recibe mensajes MIDI.
Turns pages.	Asigna el accionamiento de teclas de la aplicación de lectura de música al pedal del FP-30.
Mode1	Seleccione este ajuste si el accionamiento de teclas de la aplicación de lectura de música es Cursor arriba/abajo.
Mode2	Seleccione este ajuste si el accionamiento de teclas de la aplicación de lectura de música es Página anterior/Página siguiente.

\*1: Solo los modelos equipados con función Bluetooth

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

# Utilización de la función Bluetooth®

(Solo los modelos equipados con función **Bluetooth**).



Si desea ver el teclado del dispositivo móvil mientras está usando la función de pasar página, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] de esta unidad y pulse el botón [Piano].

Para ocultar el teclado del dispositivo móvil, vuelva a mantener pulsado el botón [FUNCTION] y pulse el botón [Piano].

## Lo que se puede hacer

La función **Bluetooth** crea una conexión inalámbrica entre un dispositivo móvil, por ejemplo un teléfono inteligente o una tableta (en adelante "dispositivo móvil"), y esta unidad para que pueda realizar lo siguiente.

### Paso de páginas

Permite controlar desde esta unidad una aplicación de visualización de partituras de música instalada en el dispositivo móvil.

### Transmisión y recepción de datos MIDI

Los datos MIDI se pueden intercambiar entre esta unidad y el dispositivo móvil.

## Transferencia de datos MIDI

Aquí se explica cómo configurar la transmisión y recepción de los datos MIDI entre esta unidad y el dispositivo móvil.

### RECUERDE

La función de pasar páginas y la función de transmisión/recepción MIDI no se pueden usar al mismo tiempo.

#### 1. Coloque el dispositivo móvil que desee conectar cerca de esta unidad.

### RECUERDE

Si tiene más de una unidad de este modelo, encienda solamente la unidad con la que desea realizar la sincronización (apague las demás unidades).

#### 2. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse A0 en el teclado [p. 7].

Se activa la función **Bluetooth** de esta unidad.

#### 3. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse B0 en el teclado [p. 7].

Se activa la función MIDI de esta unidad.

### RECUERDE

En algunos casos, al cambiar de función la conexión con el dispositivo móvil podría dejar de estar disponible. En este caso, lleve a cabo los siguientes pasos.

- En la pantalla **Bluetooth** de su dispositivo móvil, cancele el registro de esta unidad.
- Desactive la función **Bluetooth** de su dispositivo móvil y, a continuación, vuelva a activarla.

#### 4. En la aplicación del dispositivo móvil (por ejemplo, GarageBand), establezca la conexión con esta unidad.

Cuando la conexión se ha establecido, se ilumina el botón [**Bluetooth**] (FUNCTION) de esta unidad.

## Utilización del pedal para pasar páginas de una partitura

Aquí se explica cómo usar el pedal de esta unidad para accionar (con la función de pasar páginas activada) una aplicación de partitura en su dispositivo móvil.

\* Para pasar páginas con los pedales, necesitará conectar el KPD-70.

#### 1. Proceda con los pasos 1 y 2 de la sección "Transferencia de datos MIDI" (p. 8).

#### 2. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse C1 en el teclado [p. 7].

Se activa la función de pasar páginas de esta unidad.

#### 3. Active la función **Bluetooth** del dispositivo móvil.



### RECUERDE

En el ejemplo que se muestra aquí se usa un iPhone. Para obtener más información, consulte el manual del usuario de su dispositivo móvil.

#### 4. En su dispositivo móvil, toque "FP-30".

Esta unidad se sincronizará con el dispositivo móvil. Cuando la sincronización se ha realizado correctamente, el nombre de modelo de esta unidad ("FP-30") se agrega a la lista "Dispositivos sincronizados" del dispositivo móvil.

Cuando la conexión se ha establecido, se ilumina el botón [**Bluetooth**] (FUNCTION) de esta unidad.

### RECUERDE

- Si está utilizando un dispositivo iOS (iPhone o iPad), la pantalla del dispositivo iOS indica "Solicitud de sincronización **Bluetooth**". Toque el botón [Pair].
- Si la pantalla del dispositivo móvil le pide que introduzca una "Clave de paso", escriba "0000" (cuatro ceros).

## Si el teclado ya no aparece en el dispositivo móvil

En algunos casos, y según la aplicación de dispositivo móvil que esté usando, el teclado podría dejar de aparecer (es decir, el teclado ya no está disponible).

## Conexión de un dispositivo móvil ya sincronizado

### 1. Proceda con los pasos 1-3 de la sección "Utilización del pedal para pasar páginas de una partitura" (p. 8).

Esta unidad y su dispositivo móvil se conectan de forma inalámbrica.

### RECUERDE

- Si no consigue establecer la conexión con los pasos anteriores, toque el nombre de modelo ("FP-30") que aparece en la pantalla de dispositivo **Bluetooth** del dispositivo móvil.
- Para finalizar la conexión, defina la función **Bluetooth** de esta unidad como "OFF" (FUNCTION) + A#0) o desactive la función **Bluetooth** de su dispositivo móvil.

## Paso de páginas

Al pisar el pedal central se pasa a la página siguiente y si se pisa el pedal izquierdo se pasa a la página anterior.

También puede avanzar a la página siguiente pulsando el botón [FUNCTION].

## Cambio de las teclas de accionamiento de la función de pasar página

Las teclas que se utilicen para pasar las páginas diferirán en función de la aplicación de visualización de partituras que esté usando. Puede elegir qué teclas de esta unidad accionarán la función para pasar las páginas.

### 1. Mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse C#1 o D1 en el teclado (p. 7).

Tecla	Ajuste	Explicación
C#1	Mode1 Cursor Up/Down	Las teclas [▲] [▼] del teclado son utilizadas por la aplicación para pasar páginas.
D1	Mode2 Page Up/Page Down	Las teclas [Page Up] [Page Down] del teclado son utilizadas por la aplicación para pasar páginas.

## Problemas con la función **Bluetooth**

Problema	Causa/Solución
Esta unidad no aparece en la lista de dispositivos <b>Bluetooth</b> de su dispositivo móvil.	¿Es posible que la función <b>Bluetooth</b> esté en "Off"? Si la función <b>Bluetooth</b> está en "On" y la función <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI está en "Page Turn (Mode1, Mode2)" Aparece un dispositivo con el nombre "FP-30". Si la función <b>Bluetooth</b> está en "On" y la función <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI está en "MIDI" Puede comprobar esto desde un ajuste interno de la aplicación, por ejemplo GarageBand.
No se puede conectar con <b>Bluetooth</b> Page Turning.	En algunos casos, la conexión con el dispositivo móvil podría no estar disponible si cambia la función <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI. Si esta unidad no está visible como dispositivo en los ajustes <b>Bluetooth</b> de su dispositivo móvil Elimine el registro del dispositivo, desactive la función <b>Bluetooth</b> y luego vuelva a activarla, y realice otra vez la sincronización.
No se puede conectar con <b>Bluetooth</b> MIDI.	En algunos casos, la conexión con el dispositivo móvil podría no estar disponible si cambia la función <b>Bluetooth</b> Turn/MIDI. Si puede ver el dispositivo desde los ajustes de la aplicación GarageBand u otra similar Elimine el registro del dispositivo, desactive la función <b>Bluetooth</b> y luego vuelva a activarla, y realice otra vez la sincronización. Si no puede ver el dispositivo desde los ajustes de la aplicación GarageBand u otra similar Elimine el dispositivo de los ajustes <b>Bluetooth</b> , desactive la función <b>Bluetooth</b> del dispositivo móvil y luego vuelva a activarla; establezca otra vez la conexión.
No se puede conectar a través de MIDI.	<b>Bluetooth</b> MIDI solo es compatible con iOS. Asimismo, debe realizar la conexión no desde el ajuste <b>Bluetooth</b> del dispositivo móvil, sino desde la aplicación GarageBand u otra similar que esté utilizando.
No se puede establecer la sincronización.	La función <b>Bluetooth</b> de esta unidad establece la sincronización la primera vez que se selecciona el dispositivo móvil y se sincroniza desde él. No es necesario iniciar la sincronización desde esta unidad.
No se pueden usar la función Page Turning y la función MIDI al mismo tiempo.	La función Page Turning y la función MIDI no se pueden usar al mismo tiempo.
No se puede conectar un dispositivo móvil sincronizado.	Si la conexión se interrumpe justo después de establecerse, o si cambia la función Page Turning a la función de transmisión/recepción de datos MIDI, desactive la función <b>Bluetooth</b> del dispositivo <b>Bluetooth</b> y vuelva a activarla, es posible que esto permita establecer la conexión.
El teclado ya no aparece (deja de estar disponible) en el dispositivo móvil.	Cuando se usa la función Page Turning, el teclado podría no aparecer (podría dejar de estar disponible), depende del dispositivo móvil que esté utilizando. Si desea ver el teclado del dispositivo móvil mientras está usando la función de pasar página, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] de esta unidad y pulse el botón [Piano]. Para ocultar el teclado del dispositivo móvil, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse el botón [Piano].
El pedal no funciona o su efecto está bloqueado.	Si la función <b>Bluetooth</b> Page Turning está activada y esta unidad está conectada a un dispositivo móvil, el pedal central y el pedal izquierdo no se pueden usar como pedal de sostenido ni como pedal suave.

# Solución de problemas

Problema	Causa/Solución
Todos los indicadores LED, menos el del botón [⏻] (POWER), están parpadeando.	Llega corriente excesiva al puerto USB MEMORY. Compruebe si hay algún problema con la memoria USB. A continuación, apague la unidad y vuelva a encenderla.
A pesar de utilizar auriculares y haber silenciado el sonido, se oye un sonido repetitivo al tocar el teclado.	Esta unidad utiliza un teclado de acción martillo para simular el efecto de un piano acústico de la forma más realista. Por este motivo, se oirá el golpeteo de los martillos al tocar el teclado, igual que sucedería al tocar un piano acústico. Como esta unidad permite ajustar el volumen, es posible que el sonido de los martillos se note en algunos casos, pero esto no indica un problema de funcionamiento. Si le preocupa que las vibraciones se transmitan por el suelo o las paredes, puede reducir las al mínimo alejando el piano de la pared o colocando una alfombra antivibraciones diseñada especialmente para pianos (de venta en comercios).
La unidad se apaga sola.	Con los ajustes de fábrica, la unidad se apaga automáticamente cuando han transcurrido 30 minutos desde que se dejó de tocar o de utilizar la unidad. Si no quiere que la unidad se apague automáticamente, cambie el ajuste "Auto Off" a "OFF" (p. 5).
La unidad no se enciende.	¿Está bien conectado el adaptador de CA (p. 5)?
El pedal no funciona o está "bloqueado".	¿Está bien conectado el pedal? Asegúrese de que el cable está bien enchufado al conector PEDAL (p. 5).
No hay sonido o no hay sonido al reproducir una canción.	¿Es posible que el volumen de la unidad esté al mínimo? ¿Hay conectados unos auriculares? Los altavoces no emitirán ningún sonido si se han conectados unos auriculares al conector PHONES (p. 4).
La altura tonal del teclado o de la canción es incorrecta.	¿Ha definido los ajustes de transposición (p. 7)? ¿Es correcto el ajuste de afinación principal (p. 7)? Las notas de un piano se afinan utilizando un método único (afinación extendida) para que las notas del registro superior suenen en un tono algo más agudo y las notas del registro inferior suenen en un tono algo más grave. Por este motivo, puede parecer que el tono es incorrecto aunque, en realidad, es como debe sonar un piano acústico.
Los sonidos se oyen dos veces (duplicados) cuando se toca el teclado.	¿Es posible que haya seleccionado un tono dual (p. 2)?

Problema	Causa/Solución
El sonido de las notas más altas cambia de repente a partir de una tecla en concreto.	En un piano acústico, las notas de aproximadamente una octava y media que se encuentran en la parte superior del teclado seguirán sonando independientemente del pedal Damper. Estas notas también tienen un carácter tonal algo diferente. La unidad simula fielmente esta característica de los pianos acústicos. En esta unidad, el intervalo que no se ve afectado por el pedal Damper cambiará en función del ajuste de transposición.
Se oye un timbre muy agudo.	Si se oye por los auriculares: Los sonidos de piano con un carácter brillante y nítido contienen un número considerable de componentes de alta frecuencia que pueden sonar como si se hubiera añadido un timbre metálico. Esto se debe a que se están reproduciendo fielmente las características de un piano real y no se trata de un funcionamiento incorrecto. Esta especie de timbre se acentúa si el efecto de reverberación se aplica con intensidad, por tanto, puede minimizarlo disminuyendo la reverberación. Si no se oye por los auriculares: Es probable que el motivo sea otro distinto (como resonancias dentro de la unidad). Póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio Roland más cercano.
El sonido no se oye bien o suena con zumbidos.	Si el volumen se ha ajustado al máximo, el sonido puede distorsionarse en función de su forma de interpretar. En este caso, baje el volumen. Si no se oye por los auriculares: La interpretación a un volumen alto puede provocar que los altavoces o los objetos cercanos a la unidad resuenen. Las luces fluorescentes o las puertas de cristal también pueden resonar. En particular, esto es más probable que ocurra con las notas más graves y los volúmenes más altos. Puede tomar las siguientes medidas para minimizar las resonancias. • Coloque la unidad a 30 cm de distancia de las paredes o de otras superficies. • Mantenga el volumen bajo. • Alejese de los objetos que resuenan. Si se oye por los auriculares: Es probable que el motivo sea otro distinto. Póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio Roland cercano.
La unidad se apaga.	En algunos casos, cuando se reproducen los datos SMF o WAV de una memoria USB a volúmenes extremadamente altos, podría accionarse el circuito de protección y apagar la unidad. En este caso, baje el volumen.

English

Deutsch

Français

Italiano

# Lista de canciones de la memoria interna

N.º	Nombre de la canción	Compositor	Tecla
1	Floral Pursuits	* Léo Delibes, con arreglos de John Maul	A0
2	The Nutcracker "Waltz of the Flowers" (arreglos de Jazz)	* Peter Ilyich Tchaikovsky, con arreglos de Masashi Hirashita	A#0
3	The Marriage of Figaro "Overture"	Wolfgang Amadeus Mozart	B0
4	Bop On The Rock	* John Maul	C1
5	Swan-derful Samba	* Peter Ilyich Tchaikovsky, con arreglos de John Maul	C#1
6	My Pleasure	* Masashi Hirashita	D1
7	Barcarolle	Fryderyk Franciszek Chopin	D#1
8	Zhavoronok	Mikhail Ivanovich Glinka, con arreglos de Mily Alexeyevich Balakirev	E1
9	Valse, op.34-1	Fryderyk Franciszek Chopin	F1
10	Polonaise op.53	Fryderyk Franciszek Chopin	F#1
11	Nocturne No.20	Fryderyk Franciszek Chopin	G1
12	Die Forelle	Franz Peter Schubert, con arreglos de Franz Liszt	G#1
13	Reflets dans l'Eau	Claude Achille Debussy	A1
14	La Fille aux Cheveux de Lin	Claude Achille Debussy	A#1
15	La Campanella	Franz Liszt	B1
16	Scherzo No.2	Fryderyk Franciszek Chopin	C2
17	Liebesträume 3	Franz Liszt	C#2

N.º	Nombre de la canción	Compositor	Tecla
18	Étude, op.10-3	Fryderyk Franciszek Chopin	D2
19	Je te veux	Erik Satie	D#2
20	Fantaisie-Impromptu	Fryderyk Franciszek Chopin	E2
21	Clair de Lune	Claude Achille Debussy	F2
22	Nocturne No.2	Fryderyk Franciszek Chopin	F#2
23	Für Elise	Ludwig van Beethoven	G2
24	Late Night Chopin	* Fryderyk Franciszek Chopin, con arreglos de John Maul	G#2
25	Fly Free	* John Maul	A2
26	L'éveil de l'amour	* Masashi Hirashita	A#2
27	Wedding Song	* John Maul	B2
28	Yesterday's Dream	* John Maul	C3
29	Windy Afternoon	* Masashi Hirashita	C#3
30	Scrambled Egg	* Masashi Hirashita	D3
--	(Canción grabada)	--	C4

\* Todos los derechos reservados. El uso no autorizado de este material para propósitos no privados ni de ocio personal se considera una violación de las leyes aplicables.

\* El puerto USB Computer no emitirá ningún dato de la música que se está reproduciendo.

\* Las canciones marcadas con un asterisco "\*" son piezas originales compuestas para Roland Corporation. Los derechos de autor de estas canciones son propiedad de Roland Corporation.

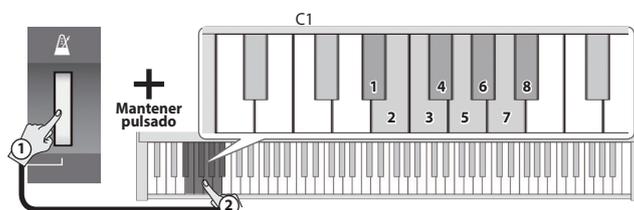
Español

Português

Nederlands

# Lista de patrones de percusión

N.º	Nombre de la canción	Tecla
1	8Beat	D#1
2	16Beat	E1
3	Shuffle	F1
4	Disco	F#1
5	Swing	G1
6	Jazz Waltz	G#1
7	Latin	A1
8	6/8March	A#1



# UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

## ⚠️ ADVERTENCIA

### Para apagar la unidad por completo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente

Aunque apague el interruptor de alimentación de la unidad, esta no queda completamente aislada de la fuente de alimentación principal. Cuando tenga que apagar la unidad por completo, apague el interruptor de encendido de la unidad y luego desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Por este motivo, es necesario poder acceder fácilmente a la toma de corriente en la que elija conectar el enchufe del cable de alimentación.



### Función "Auto Off"

La unidad se apagará automáticamente cuando haya transcurrido un periodo de tiempo predeterminado desde la última vez que se usó para reproducir música o se accionó alguno de sus botones o controles (función Auto Off). Si no desea que la unidad se apague automáticamente, desactive la función Auto Off (p. 5).



### Utilice solo el soporte recomendado

Esta unidad solo se debe utilizar con el soporte recomendado por Roland.



### No la coloque en un lugar inestable

Cuando utilice la unidad con un soporte recomendado por Roland, el soporte deberá colocarse de forma que quede nivelado y estable. Si no va a utilizar ningún soporte, debe asegurarse igualmente de que el lugar donde coloca la unidad tiene una superficie nivelada capaz de aguantarla y evitar que se tambalee.



## ⚠️ ADVERTENCIA

### Precauciones al colocar la unidad sobre un soporte

Asegúrese de seguir las indicaciones del Manual del usuario cuando vaya a colocar la unidad sobre un soporte (p. 4).

Una colocación incorrecta puede dar lugar a cierta inestabilidad y provocar que la unidad se caiga o que el soporte vuelque, con el consiguiente riesgo de que se produzcan lesiones.



### Utilice únicamente el adaptador de CA incluido y la tensión correcta

Asegúrese de utilizar exclusivamente el adaptador de CA que se entrega con la unidad. Asimismo, compruebe que la tensión de la instalación eléctrica coincida con la tensión de entrada especificada en el adaptador de CA. Otros adaptadores de CA pueden usar una polaridad distinta o estar diseñados para otra tensión, por lo que su uso podría causar daños, deficiencias de funcionamiento o descargas eléctricas.



### Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado

Utilice exclusivamente el cable de alimentación incluido. Del mismo modo, el cable de alimentación suministrado tampoco debe usarse con ningún otro dispositivo.



## ⚠️ PRECAUCIÓN

### Utilice únicamente los soportes especificados

Esta unidad está diseñada para ser utilizada junto con soportes específicos (KSC-70, KS-12) fabricados por Roland. Si se utiliza con otros soportes, la unidad podría caerse o volcar por falta de estabilidad, y provocar lesiones.



### Sopese todas las cuestiones de seguridad antes de utilizar los soportes

Aunque observe las precauciones indicadas en el manual del usuario, determinados tipos de manipulación pueden hacer que el producto se caiga del soporte, o que este vuelque. Tenga en cuenta todas las precauciones de seguridad antes de utilizar este producto.



### Precauciones al mover esta unidad

Si necesita mover el instrumento, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Para levantar y mover la unidad de una forma segura, hacen falta dos personas como mínimo. Se debe manipular con cuidado y manteniéndola siempre horizontal. Asegúrese de sujetarla firmemente para evitar lesiones o dañar el instrumento.



- Compruebe que los tornillos que fijan la unidad al soporte no se han aflojado. Si nota que se han aflojado, apriételes de nuevo.
- Desconecte el cable de alimentación.
- Desconecte todos los cables de los dispositivos externos.
- Retire el atril.

# NOTAS IMPORTANTES

## Colocación

- No deje ningún objeto encima del teclado. Podría provocar deficiencias de funcionamiento, por ejemplo, que las teclas dejen de sonar.
- En función del material y la temperatura de la superficie donde va a colocar la unidad, los tacos de goma podrían manchar o estropear la superficie.

## Cuidado del teclado

- No escriba encima del teclado con un bolígrafo u objeto similar, y no selle ni marque el instrumento de ninguna forma. La tinta podría filtrarse por las líneas de la superficie y ser imposible de eliminar.
- No pegue pegatinas en el teclado. Hay pegatinas que usan un adhesivo muy fuerte y podría resultar imposible despegarlas; además, este tipo de adhesivo puede decolorar el instrumento.
- Para eliminar la suciedad incrustada, utilice un limpiador para teclados común que no contenga abrasivos. Empiece pasándole un paño con suavidad. Si no consigue eliminar la suciedad, límpielo aplicando una presión cada vez mayor y procurando no rayar las teclas.

## Reparaciones y datos almacenados

- Si la unidad necesitara alguna reparación, antes de enviarla asegúrese de hacer una copia de seguridad de los datos que tenga almacenados en ella; o quizá prefiera anotar la información que pueda necesitar. Aunque procuraremos por todos los medios conservar los datos almacenados en la unidad cuando realicemos las reparaciones oportunas, hay casos en los que la restauración de los datos podría resultar imposible, por ejemplo cuando la sección de la memoria está físicamente dañada. Roland no asume responsabilidad alguna en lo relativo a la restauración del contenido almacenado que se pierda.

## Precauciones adicionales

- Cualquier dato almacenado en la unidad puede perderse como resultado de un fallo del equipo, un funcionamiento incorrecto, etc. Para evitar la pérdida irrecuperable de datos, procure acostumbrarse a realizar copias de seguridad periódicas de los datos que guarde en la unidad.

- Roland no asume responsabilidad alguna en lo relativo a la restauración del contenido almacenado que se pierda.
- El sonido de las teclas y las vibraciones producidas al tocar un instrumento pueden transmitirse a través de suelos o paredes de manera insospechada. Procure no molestar a los demás.
- No aplique una fuerza innecesaria sobre el atril cuando lo utilice.

## Utilización de memorias externas

- Tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando manipule dispositivos de memoria externos. Asimismo, asegúrese de observar todas las precauciones suministradas con el dispositivo de memoria externo.
  - No extraiga el dispositivo mientras haya un proceso de lectura o escritura en curso.
  - Para prevenir los posibles daños que puede causar la electricidad estática, descargue toda la electricidad estática de su cuerpo antes de manipular el dispositivo.

## Precaución sobre las emisiones de frecuencias de radio

- Las acciones siguientes están sujetas a penalizaciones legales que se pueden presentar contra usted.
- Desmontar o modificar este dispositivo.
- Retirar la etiqueta de certificación adherida en la parte posterior del dispositivo.

## Derechos de propiedad intelectual

- La ley prohíbe realizar grabaciones de audio, grabaciones de vídeo, copias o revisión del trabajo protegido por derechos de autor de un tercero (trabajo musical, de vídeo, difusión, actuación en directo u otro tipo de trabajos), ya sea parcialmente o en su totalidad; también está prohibida la distribución, venta, alquiler, representación o difusión de ese trabajo sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor.
- No use este producto con fines que pudieran infringir las leyes de derechos de autor de terceros. Roland declina toda responsabilidad por cualquier infracción de los derechos de autor de terceros derivada del uso que se haga de este producto.
- Roland Corporation se reserva los derechos de autor del contenido de este producto (los datos de forma de onda de sonido, datos de estilo, patrones de acompañamiento, datos de frase, bucles de audio y datos de imagen).

- Los compradores de este producto tienen autorización para utilizar este contenido (excepto los datos de las canciones, por ejemplo las canciones de prueba) para crear, interpretar, grabar y distribuir obras musicales originales.
- Los compradores de este producto NO tienen autorización para extraer dicho contenido, ya sea en formato original o modificado, con el objetivo de distribuir soportes grabados de dicho contenido o publicarlo en una red informática.
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) hace referencia a una cartera de patentes relacionada con la arquitectura de microprocesadores desarrollada por Technology Properties Limited (TPL). Roland tiene la licencia de esta tecnología a través del TPL Group.
- Los logotipos y la palabra **Bluetooth®** son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y Roland dispone de la licencia correspondiente para usar dichas marcas.
- Roland, SuperNATURAL y GS son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Todos los nombres de empresas y de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

# Formatos reproducibles desde una memoria USB

El FP-30 puede reproducir datos en los formatos siguientes:

- Formatos SMF 0/1
- Formato Roland Piano Digital (i-format)
- Archivos de audio: Formato WAV, 44,1 kHz, 16 bits lineales

English

Deutsch

Français

Italiano

**Español**

Português

Nederlands



MEMO

---

MEMO

---

## For EU Countries



- UK** This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.
- DE** Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- FR** Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.
- IT** Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.
- ES** Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como está regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.
- PT** Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
- NL** Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.
- DK** Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.
- NO** Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

- SE** Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.
- FI** Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.
- HU** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbóllummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.
- PL** Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.
- CZ** Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhadzovat spolu s domácím odpadem.
- SK** Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.
- EE** See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.
- LT** Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinėti produktai neturi būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis.
- LV** Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājstaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājstaimniecības atkritumiem.
- SI** Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjiskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki.
- GR** Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

## For China

# 有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

### 环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日期的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

### 产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳(壳体)	×	○	○	○	○	○
电子部件(印刷电路板等)	×	○	×	○	○	○
附件(电源线、交流适配器等)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.  
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.  
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

For the USA

## DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : FP-30  
Type of Equipment : Digital Piano  
Responsible Party : Roland Corporation U.S.  
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938  
Telephone : (323) 890-3700

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.  
Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

For Korea

## 사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

For C.A. US (Proposition 65)

## WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.



**For the USA**

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

(FCC Part15 Subpart C §15.247, 15.253, 15.255)

**For Canada**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

(RSS-Gen §7.1.3)

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

(RSS-102 §2.6)

**For EU countries****European Community Declaration of Conformity**

Hereby, Roland Corporation, declares that this FP-30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

<b>English</b>	Hereby, Roland Corporation, declares that this FP-30 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
<b>Bulgarian</b>	С настоящето, Roland Corporation, декларира, че FP-30 е в съответствие със съществените изисквания и другитеприложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
<b>Czech</b>	Roland Corporation tímto prohlašuje, že FP-30 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
<b>Danish</b>	Undertegnede Roland Corporation erklærer herved, at følgende udstyr FP-30 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
<b>German</b>	Hiermit erklärt Roland Corporation, dass sich das Gerät FP-30 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
<b>Estonian</b>	Käesolevaga kinnitab Roland Corporation seadme FP-30 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Roland Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ FP-30 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
<b>Spanish</b>	Por la presente, Roland Corporation, declara que este FP-30 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
<b>French</b>	Par la présente, Roland Corporation déclare que l'appareil FP-30 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
<b>Italian</b>	Con la presente Roland Corporation dichiara che questo FP-30 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
<b>Latvian</b>	Ar šo Roland Corporation deklarē, ka FP-30 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
<b>Lithuanian</b>	Šiuo Roland Corporation deklaruojama, kad šis FP-30 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas
<b>Hungarian</b>	A Roland Corporation ezzennel kijelenti, hogy a FP-30 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
<b>Dutch</b>	Hierbij verklaart Roland Corporation dat het toestel I FP-30 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
<b>Polish</b>	Niniejszym Roland Corporation deklaruje że FP-30 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
<b>Portuguese</b>	Eu, Roland Corporation, declaro que o FP-30 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
<b>Romanian</b>	Prin prezenta, Roland Corporation, declară că aparatul FP-30 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE..
<b>Slovak</b>	Roland Corporation týmto vyhlasuje, že FP-30 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
<b>Slovenian</b>	Roland Corporation izjavlja, da je ta FP-30 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
<b>Finish</b>	Roland Corporation vakuuttaa täten että FP-30 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar Roland Corporation att denna FP-30 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

The Declaration of Conformity may be consulted in Downloads menu of this product at [www.roland.com](http://www.roland.com).

# Information

When you need repair service, call your nearest Roland Service Center or authorized Roland distributor in your country as shown below.

## AFRICA

### REUNION

**MARCEL FO-YAM Sarl**  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

### SOUTH AFRICA

**Paul Bothner(PTY)Ltd.**  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

### CHINA

**Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.**  
5F, No.1500 Pingliang Road,  
Yangpu Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800  
Toll Free: 4007-888-010

### Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)

3F, Soluxe Fortune Building  
63 West Dawang Road,  
Chaoyang Beijing, CHINA  
TEL: (010) 5960-2565/0777  
Toll Free: 4007-888-010

### HONG KONG

**Tom Lee Music**  
11/F Silvercord Tower 1  
30 Canton Rd  
Tsimshatsui, Kowloon,  
HONG KONG  
TEL: 852-2737-7688

### Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 852-2333-1863

### INDIA

**Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.**  
411, Nirman Kendra Mahalaxmi  
Flats Compound Off. Dr. Edwin  
Moses Road, Mumbai-400011,  
INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

### INDONESIA

**Pt. Citra Intirama**  
Ruko Garden Shopping Arcade  
Unit 8 CR, Podomoro City  
Jl.Letjend. S.Parman Kav.28  
Jakarta Barat 11470, INDONESIA  
TEL: (021) 5698-5519/5520

### KAZAKHSTAN

**Alatau Dybystary**  
141 Abylai-Khan ave, 1st floor,  
050000 Almaty, KAZAKHSTAN  
TEL: (727) 2725477  
FAX: (727) 2720730

### KOREA

**Cosmos Corporation**  
27, Banpo-daero, Seocho-gu,  
Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA

**Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.**  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

### MYANMAR

**THAW AND ZIN FAMILY CO., LTD.**  
4061-4062, Taw Win Center,  
Level-3, Yangon, MYANMAR  
TEL: 09 31010744 / 09 5061300

### PHILIPPINES

**G.A. Yupangco & Co. Inc.**  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

### SINGAPORE

**Swee Lee Service Centre**  
12 Jalan Kilang Barat #01-00  
Singapore 159354  
TEL: (+65) 6376 6141

### TAIWAN

**ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.**  
9F-5, No. 112 Chung Shan  
North Road Sec. 2 Taipei 104,  
TAIWAN  
TEL: (02) 2561 3339

### THAILAND

**Theera Music Co., Ltd.**  
100-108 Soi Verg  
Nakornkasem, New Road,  
Sumpantawong, Bangkok  
10100, THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

### VIET NAM

**VIET THUONG CORPORATION**  
386 CACH MANG THANG TAM ST.  
DIST.3, HO CHI MINH CITY,  
VIET NAM  
TEL: (08) 9316540

## CARIBBEAN

### BARBADOS

**A&B Music Supplies LTD**  
12 Webster Industrial Park  
Wilkey, St.Michael, BARBADOS  
TEL: (246) 430-1100

### CURACAO

**Zeelandia Music Center Inc.**  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL: (305) 5926866

### DOMINICAN REPUBLIC

**Instrumentos Fernando Giraldez**  
Calle Roberto Pastoriza #325  
Sanchez Naco Santo Domingo,  
DOMINICAN REPUBLIC  
TEL: (809) 683 0305

### MARTINIQUE

**Musique & Son**  
Z.Les Mangle  
97232 Le Lamentin,  
MARTINIQUE F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

### TRINIDAD

**AMR Ltd**  
Ground Floor Maritime Plaza  
Barataria TRINIDAD W.I.  
TEL: (868) 638 6385

## CENTRAL/SOUTH AMERICA

### ARGENTINA

**Instrumentos Musicales S.A.**  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

### BRAZIL

**Roland Brasil Ltda.**  
Rua San Jose, 211  
Parque Industrial San Jose  
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

### CHILE

**Audiomusica SpA**  
Av. Chile España 393  
Ñuñoa  
Santiago, CHILE  
TEL: (+56) 2 2384 20 00

### COLOMBIA

**CENTRO MUSICAL S.A.S.**  
Parque Industrial del Norte  
Bodega 130  
GIRARDOTA - ANTIOQUIA,  
COLOMBIA  
TEL: (454) 57 77 EXT 115

### COSTA RICA

**JUAN Bansbach Instrumentos Musicales**  
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

### ECUADOR

**Mas Musica**  
Guaychaca 822 y Zaruma  
Rumayquil - ECUADOR  
TEL: (593-4) 2302364

### EL SALVADOR

**OMNI MUSIC**  
75 Avenida Norte y Final Alameda  
Juan Pablo II, Edificio No.4010  
San Salvador, EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

### GUATEMALA

**Casa Instrumental**  
Calzada Roosevelt 34-01,zona  
11 Ciudad de Guatemala,  
GUATEMALA  
TEL: (502) 599-2888

### HONDURAS

**Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.**  
80.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, HONDURAS  
TEL: (504) 553-2029

### NICARAGUA

**Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua**  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia Sta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, NICARAGUA  
TEL: (505) 277-2557

### PANAMA

**SUPRO MUNDIAL, S.A.**  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE PANAMA  
TEL: 315-0101

### PARAGUAY

**WORLD MUSIC**  
Jebai Center 2018, Centro  
CIUDAD DE ESTE, PARAGUAY  
TEL: (595) 615 059

### PERU

**Audiomusica Peru SAC**  
Av.Angamos Oeste 737  
Piso 3  
Miraflores  
Lima, PERU  
TEL: (+57) 1 2557005

### URUGUAY

**Todo Musica S.A.**  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

### VENEZUELA

**Instrumentos Musicales Allegro,C.A.**  
Av.las industrias edf.Guitar  
import #7 zona Industrial de  
Turumo Caracas, VENEZUELA  
TEL: (212) 244-1122

## EUROPE

### BELGIUM/FRANCE/HOLLAND/LUXEMBOURG

**Roland Central Europe N.V.**  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 5758111

### BOSNIA AND HERZEGOVINA

**Mix-AP Music**  
78000 Banja Luka, Veselina  
Maslese 3,  
BOSNIA AND HERZEGOVINA  
TEL: 65 403 168

### CROATIA

**ART-CENTAR**  
Degenova 3.  
HR - 10000 Zagreb, CROATIA  
TEL: (1) 466 8493

### EUROMUSIC AGENCY

K. Racina 1/15  
HR - 40000 CAKOVEC, CROATIA  
Tel: 40-370-841

### CZECH REPUBLIC

**CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o**  
Pod Báni 8  
180 00 Praha 8, CZECH REP.  
TEL: 266 312 557

### DENMARK/ESTONIA/LATVIA/LITHUANIA

**Roland Scandinavia A/S**  
Skagerrakvej 7, DK-2150  
Nordhavn, DENMARK  
TEL: 39166200

### FINLAND

**Roland Scandinavia As, Filial Finland**  
Vanha Nurmijarventie 62  
01670 Vantaa, FINLAND  
TEL: (0) 9 68 24 020

### GERMANY/AUSTRIA

**ROLAND Germany GmbH.**  
Adam-OpeI-Strasse 4, 64569  
Nauheim, GERMANY  
TEL: 6152 95546-00

### GREECE/CYPRUS

**STOLLAS S.A.**  
**Music Sound Light**  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

### HUNGARY

**Roland East Europe Ltd.**  
2045. Toriokbálint, FSD Park 3. ép.,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511 011

### IRELAND

**Roland Ireland**  
E2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12,  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

### ITALY

**Roland Italy S. p. a.**  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937781

### MACEDONIA

**MK MUJIZK**  
Bratsvo Edinstvo 9  
2208 Lozovo, MACEDONIA  
TEL: 70 264 458

### MONTENEGRO

**MAX-AP**  
Žrtava Fašizma 73, 85310 Budva,  
MONTENEGRO  
TEL: (+382) 33 473 411  
(+382) 67 270 840

### NORWAY

**Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge**  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo,  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

### POLAND

**ROLAND POLSKA SP. Z O.O.**  
ul. Katy Grodziskie 16B  
03-289 Warszawa, POLAND  
TEL: (022) 678 9512

### PORTUGAL

**Roland Iberia S.L. Branch Office Porto**  
Rua 5 de Outubro nº 5587  
4465-082 Sao Mamede de  
Infesta, Porto, PORTUGAL  
TEL: (+351) 22 01 39 526

### ROMANIA

**Pro Music Concept SRL**  
440221 Satu Mare  
B-dul Independentei nr. 14/a.,  
ROMANIA  
TEL: (0361) 807-333

### RUSSIA

**Roland Music LLC**  
Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (495) 981-4967

### SERBIA

**Music AP**  
Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC,  
SERBIA  
TEL: (0) 24 539 395

### SLOVAKIA

**DAN Distribution, s.r.o.**  
Povazská 18.  
SK - 940 01 Nové Zámky,  
SLOVAKIA  
TEL: (035) 6424 330

### SPAIN

**Roland Iberia S.L.**  
Llacuna, 161, 2º-2º  
08018 Barcelona, SPAIN  
TEL: (00 34) 93 493 91 36

### SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE**  
Märbackagatan 31, 4 tr.  
SE-123 43 Farsta, SWEDEN  
TEL: (0) 8 683 04 30

### SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG**  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND  
TEL: (061) 975-9987

### TURKEY

**ZUHAL DIS TICARET A.S.**  
Galipdede Cad. No: 33 Tunel,  
Beyoglu, Istanbul, Turkey  
TEL: (0212) 249 85 10

### UKRAINE

**EURHYTHMICS Ltd.**  
P.O.Box: 37-a.  
Nedecey Str. 30  
UA - 89600 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 314-40

### UNITED KINGDOM

**Roland (U.K.) Ltd.**  
Atlantic Close, SWANSEA SA7  
9FJ, UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

### BAHRAIN

**Moon Stores**  
No.1231&1249 Rumaytha  
Building Road 3931,  
Manama 339, BAHRAIN  
TEL: 17 813 942

### EGYPT

**Al Fanny Trading**  
9, EBN Hagar Al Askalany Street,  
ARD E1 Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: (022)-417-1828

### IRAN

**MOCO INC.**  
Jadeh Mahsoud Karaj (K-9),  
Nakhe Zarin Ave.  
Jalal Street, Reza Alley No.4  
Tehran 1389716791, IRAN  
TEL: (021)-44545370-5

### ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.**  
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

### JORDAN

**MUSIC HOUSE CO. LTD. FREDDY FOR MUSIC**  
P.O. Box 922846  
Amman 11192, JORDAN  
TEL: (06) 5692696

### KUWAIT

**EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.**  
Al-Yousifi Service Center  
P.O.Box 126 (Safat) 13002,  
KUWAIT  
TEL: 00 965 802929

### LEBANON

**Chahine S.A.L.**  
George Zeidan St., Chahine Bldg.,  
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

### OMAN

**TALENTZ ENTERPRISES LLC**  
MALATAN BUILDING NO. 4  
SHOP NO. 3  
AL NOOR STREET  
RUWI  
SULTANATE OF OMAN.  
TEL: 00968 24783443  
FAX: 00968 24784554

### QATAR

**AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.**  
P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4423-554

### SAUDI ARABIA

**Adawlah Universal Electronics APL**  
Behind Pizza Inn  
Prince Turkey Street  
Adawlah Building,  
PO BOX 2154,  
Al Khobar 31952,  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 8643601

### SYRIA

**Technical Light & Sound Center**  
PO Box 13520 Bldg No.49  
Khaled Abn Alwlad St.  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

### U.A.E.

**Adawlah Universal Electronics APL**  
Omar bin alkhattab street, fish  
round about, nayef area, deira,  
Dubai, U.A.E.  
TEL: (04) 2340442

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Roland Canada Ltd. (Head Office)**  
5480 Parkwood Way Richmond  
B. C., V6V 2M4, CANADA  
TEL: (604) 270 6626

### Roland Canada Ltd. (Toronto Office)

170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6,  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

### MEXICO

**Casa Veerkamp, s.a. de c.v.**  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico D.F.,  
MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

### Faly Music

Sucursal Capu Blvd. Norte N.3213  
Col. Nueva Aurora Cp.72070  
Puebla, Puebla, MEXICO  
TEL: 01 (222) 2315567 o 97  
FAX: 01 (222) 2266241

### Gama Music S.A. de C.V.

Madero Pte. 810 Colonia Centro  
C.P. 64000 Monterrey, Nuevo  
León, MEXICO  
TEL: 01 (81) 8374-1640 o 8372-4097  
www.gamamusic.com

### Holocausto Music

Bolivar No.62 y 76, Col.Centro  
Del.Cuahutemoc  
Mexico D.F. CP 06080, MEXICO  
TEL: 52-55 5709 9046

### Top Music S de RL de CV

Mesones 13 Local B  
Col Centro Del Cuahuatemoc  
Mexico D.F. CP 06080, MEXICO  
TEL: 52-55-57099090

### U. S. A.

**Roland Corporation U.S.**  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700

## OCEANIA

### AUSTRALIA/NEW ZEALAND

**Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.**  
38 Campbell Avenue, Dee Why  
West. NSW 2099, AUSTRALIA  
For Australia  
TEL: (02) 9982 8266

For New Zealand  
TEL: (09) 3098 715

